



PUEBLO/SOCO
Zoelsmann's Bakery
Pueblo bakery on demand for portica.

Page 7

**ESTA SEMANA
THIS WEEK**

**COMMUNITY
COMUNIDAD**

Earth Day

Earth Day is every day.

2

**COMMENTARY
COMENTARIO**

**La fragilidad de
la inmigración. . .**

La relación de amor-odio forjada en torno a la inmigración nos ha acompañado casi desde la fundación del país.

6

**SPORTS
DEPORTES**

**Nuggets and Avs
postseason push**

Nuggets face L.A. Clippers while Avs face Dallas Stars in first round.

9

COLORADO'S #1 HISPANIC-OWNED BILINGUAL PUBLICATION

LaVozColorado

VOL. LI NO. 16

National Association of Hispanic Publications

April 16, 2025

Earth Day is every day.



Photo courtesy: Pixabay

A reflection of Federico Peña

ERNEST GURULÉ

Born, as the song goes, 'deep in the heart of Texas', Denver's Federico Peña has lived a life that, perhaps, has outpaced even his wildest dreams. The former mayor, cabinet secretary and private business executive and philanthropist, says, very modestly, he has covered "a lot of territory."

Now, mostly, but not entirely removed from politics and day-to-day work in the financial sector, Peña has moved away from the breakneck, Autobahn speed he once traveled, to a more leisurely 'city street' way of navigating life. But the view in the rear-view mirror tells a tale of decades of extraordinary accomplishments and, at various times, of meeting the moment.

While his life and education are bathed in shades of Texas, it is Denver where he cemented a

CONTINUED ON PAGE 8 >>

Una reflexión de Federico Peña

Nacido, como dice la canción, "en lo más profundo de Texas," Federico Peña, de Denver, ha vivido una vida que ha superado incluso sus sueños más audaces. El exalcalde, secretario de gabinete, ejecutivo de empresas privadas y filántropo afirma, con mucha modestia, haber recorrido "mucho territorio."

Ahora, mayormente, pero no del todo, alejado de la política y del trabajo diario en el sector financiero, Peña ha dejado atrás la velocidad vertiginosa de la autopista que antes recorría, para adoptar un estilo de vida más relajado y urbano. Pero lo que se ve en el retrovisor nos cuenta décadas de logros extraordinarios y, en varios momentos, de encontrar la oportunidad.

Aunque su vida y educación están impregnadas de los matices texanos, fue en Denver donde cimentó su legado. Peña, recién graduado en derecho por la Universidad de Texas en Austin,

CONTINUA EN PÁGINA 10 >>

Colorado's #1 Bilingual
www.lavozcolorado.com



Every day is Earth Day

“Every day is Earth Day in communities that invest in parks, schoolyards, and backyards,” says Kris Kiser, President & CEO of the TurfMutt Foundation, which has advocated for the care and use of green spaces around us for over 15 years. “These landscapes are environmental powerhouses, helping to cool our neighborhoods, support biodiversity, and improve air quality. We encourage everyone to plant something, step outside, and embrace the nature just beyond their doorstep.”

8 ways managed landscapes help save the planet:

1. Cool Down Our Communities – Parks, yards, natural turf sports fields, and green schoolyards help reduce the urban heat island effect.
2. Boost Oxygen Production – Trees, lawns, and greenery act as natural oxygen generators.
3. Capture Carbon – Turfgrass is an efficient carbon sink, absorbing up to seven times more

- carbon than is released through maintenance.
4. Support Wildlife & Pollinators – Living landscapes provide essential food and shelter for birds, bees, butterflies, and other wildlife.
 5. Improve Air Quality – Vegetation acts as nature’s air filter, trapping dust and pollutants to keep our air clean.
 6. Reduce Noise Pollution – Plants and trees serve as natural sound barriers, helping to create quieter environments.
 7. Manage Water Runoff – Landscaping, especially turfgrass, absorbs and filters rainwater, helping to replenish ground water supplies.
 8. Prevent Soil Erosion – Plant roots help stabilize the soil, reducing erosion and protecting land from degradation.

To help children and families explore the benefits of

green spaces, the TurfMutt Foundation offers free lesson plans and activities designed to inspire the next generation of environmental stewards.

SOURCE: TURFMUTT FOUNDATION



Image Courtesy: Pixabay

Todos los días son el Día de la Tierra

“Todos los días son el Día de la Tierra en las comunidades que invierten en parques, patios escolares y jardines”, afirma Kris Kiser, presidente y director ejecutivo de la Fundación TurfMutt, que lleva más de 15 años abogando por el cuidado y el uso de los espacios verdes que nos rodean. “Estos paisajes son motores ambientales que ayudan a refrescar nuestros vecindarios, a fomentar la biodiversidad y a mejorar la calidad del aire. Animamos a todos a plantar algo, salir y disfrutar de la naturaleza que se encuentra a las puertas de casa”.

8 formas en que los paisajes gestionados ayudan a salvar el planeta:

1. Refrescar nuestras comunidades: parques, jardines, campos deportivos de césped natural y patios escolares verdes ayudan a reducir el efecto de isla de calor urbana.

2. Aumentar la producción de oxígeno: árboles, césped y vegetación actúan como generadores naturales de oxígeno.
3. Capturar carbono: el césped es un sumidero de carbono eficiente, absorbiendo hasta siete veces más carbono del que se libera durante el mantenimiento.
4. Apoyar la vida silvestre y los polinizadores: los jardines vivos proporcionan alimento y refugio esenciales para aves, abejas, mariposas y otros animales salvajes.
5. Mejorar la calidad del aire: la vegetación actúa como un filtro de aire natural, atrapando el polvo y los contaminantes para mantener nuestro aire limpio.
6. Reducir la contaminación acústica: las plantas

y los árboles sirven como barreras acústicas naturales, ayudando a crear entornos más silenciosos.

7. Gestionar la escorrentía hídrica: el paisajismo, especialmente el césped, absorbe y filtra el agua de lluvia, lo que ayuda a reponer las reservas de agua subterránea.
8. Prevenir la erosión del suelo: las raíces de las plantas ayudan a estabilizar el suelo, reduciendo la erosión y protegiendo la tierra de la degradación.

Para ayudar a los niños y las familias a explorar los beneficios de los espacios verdes, la Fundación TurfMutt ofrece planes de lecciones gratuitos y actividades diseñadas para inspirar a la próxima generación de administradores del medio ambiente.

We've launched our NEW website!

Go check us out!

Scan the QR Code:



Follow us

www.facebook.com/lavozcolorado

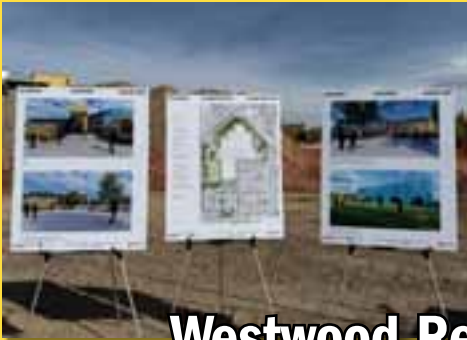


Follow us

[@LaVozColorado](https://twitter.com/LaVozColorado)



Around the City
Denver
Sunnyside
Alrededor de la Ciudad



**Westwood Recreation Center
Breaking Ground Ceremony**



Photo courtesy: Daryl Padilla/LaVozColorado

Denver
**Cinco
de Mayo
Festival**

May 3 -4

Presented by:



Free Admission

Civic Center Park

cincodemayodenver.com



THE DENVER POST **LaVozColorado**

Volkswagen
Boost Mobile

- 3 ENTERTAINMENT STAGES
- TACO EATING CONTEST
- FEATURED EXHIBITS
- CHIHUAHUA RACES
- KIDS ACTIVITIES
- PARADE

4 OF SPECIAL INTEREST

DIA (DEN) maintains global position as 3rd busiest airport in North America

DEN also maintains its position as sixth busiest airport in the world

Airports Council International (ACI) released preliminary rankings for the world's busiest airports in 2024. Based on total passenger traffic, Denver International Airport (DEN) ranked as the third busiest airport in North America for the fourth year in a row and the sixth busiest airport in the world for the second year in a row.

DEN maintained both its national and international rankings due to continued capacity growth by its largest airline carriers, the expansion of frequency by current carriers, as well as new carriers adding service. In 2024, DEN welcomed four new airlines including Aer Lingus with service to Dublin, Ireland, and Turkish Airlines with nonstop flights to Istanbul, Türkiye. In February, DEN received international recognition for excellence in aviation route development during 2024 and was named the Overall Winner at the Routes Americas 2025

LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 51 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

www.lavozcolorado.com

Publisher/Editor
Pauline Rivera

Contributing Writers
David Conde
Ernest Gurulé
Joseph Rios
Brandon Rivera

Contributing Photographer
Daryl Padilla

Operations
Diana Russell

Production & Social Media
Brandon Rivera
Diana Russell

Display/Classified ad Sales
Pauline Rivera

Translations
Joshua Pilkington

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241
Phone: 303-936-8556

Editorial Email: news@lavozcolorado.com
Display Ads Email: advertising@lavozcolorado.com
Classifieds Email: classsales@lavozcolorado.com
Arts & Entertainment Email: attractions@lavozcolorado.com

DEADLINES

Display AdvertisingFri., 4 p.m.
Classified AdvertisingFri., 4 p.m.
News, Features, PhotosFri., 4 p.m.

Denver Press Club Hall of Fame Inductee
Pauline Rivera, Publisher



Awards.
“We remain focused on carrying out our Vision 100 strategic plan to prepare the airport for an eventual 100 million passengers, which includes a focus on expanding our global reach. In the last year we welcomed new airlines and new routes as well as expanded service from existing airlines,” DEN CEO Phil Washington said. “Maintaining our ranking as the third busiest airport in North America further demonstrates our dedication to strengthening our position as a global hub and our airport’s continued, thoughtful growth.”

2024 was a record-breaking year for DEN, with more than 80 million annual passengers traveling through the airport for the first time in its history, a 5.8 percent increase over 2023. International passenger traffic growth outpaced overall passenger traffic growth during the year, surging by 15.0 percent as compared to 2023. Total international passenger traffic exceeded 4.6 million in 2024, a 46.2 percent increase over pre-pandemic 2019. All 12 months set new records for international passenger traffic.

In addition, DEN also ranked as the fourth busiest airport in the world in terms of aircraft movements, recording an increase of 4.9 percent over 2023. Only Atlanta, Chicago/O’Hare and Dallas-Ft. Worth recorded more aircraft takeoffs and landings than DEN.

ACI airport rankings are based on data gathered from over 2,700 airports worldwide.

DIA (DEN) mantiene su posición global como el tercer aeropuerto más transitado de América del Norte

DEN también mantiene su posición como el sexto aeropuerto más transitado del mundo.

El Consejo Internacional de Aeropuertos (ACI) publicó hoy la clasificación preliminar de los aeropuertos con mayor tráfico aéreo del mundo en 2024. Con base en el tráfico total de pasajeros, el Aeropuerto Internacional de Denver (DEN) se ubicó como el tercer aeropuerto con mayor tráfico aéreo de Norteamérica por cuarto año consecutivo y el sexto del mundo por segundo año consecutivo.

El DEN mantuvo su clasificación nacional e internacional gracias al continuo crecimiento de la capacidad de sus principales aerolíneas, la ampliación de frecuencias de las aerolíneas actuales y la incorporación de nuevas aerolíneas. En 2024, el DEN dio la bienvenida a cuatro nuevas aerolíneas, entre ellas Aer Lingus, con vuelos a Dublín (Irlanda), y Turkish Airlines, con vuelos directos a Estambul (Turquía). En febrero, el DEN recibió reconocimiento internacional por su excelencia en el desarrollo de rutas de aviación durante 2024 y fue nombrado Ganador General de los Premios Routes Americas 2025.

“Seguimos enfocados en ejecutar nuestro plan estratégico Visión 100 para preparar el aeropuerto para un futuro de 100 millones de pasajeros, lo que incluye un enfoque en expandir nuestro alcance global. El año pasado dimos la bienvenida a nuevas aerolíneas y nuevas rutas, así como a la ampliación de los servicios de las aerolíneas existentes”, declaró Phil Washington, director ejecutivo de DEN. “Mantener nuestra posición como el tercer aeropuerto con mayor tráfico de Norteamérica demuestra aún más nuestra dedicación a fortalecer nuestra posición como centro de conexiones global y el crecimiento continuo y planificado de nuestro aeropuerto”.

Our Government
Nuestro Gobierno



White House

The U.S. Department of Veterans Affairs today announced it has established commissions to find candidates to lead the Veterans Health and Veterans Benefits Administrations. The commissions will help VA find candidates for its Under Secretary for Health and Under Secretary for Benefits positions and are a prerequisite to the president’s nomination of a candidate, subject to Senate confirmation, for each role.

Casa Blanca

El Departamento de Asuntos de Veteranos de EE. UU. anunció hoy la creación de comisiones para encontrar candidatos a la dirección de las Administraciones de Salud y Beneficios para Veteranos. Estas comisiones ayudarán al Departamento de Asuntos de Veteranos a encontrar candidatos para los puestos de Subsecretario de Salud y Subsecretario de Beneficios, y son un requisito previo para la nominación presidencial de un candidato, sujeto a la confirmación del Senado, para cada cargo.



Colorado Governor

On World Quantum Day, the Polis Administration and Elevate Quantum announced the Blueprint for Advancing K–12 Quantum Information Technology, which puts forth a bold vision to prepare Colorado students for the technology careers of the future. The Blueprint outlines clear steps for lawmakers, educators, and district leaders to expand access to quantum education and provides a phased strategy to bring Quantum Information Science and Technology (QIST) concepts into classrooms, support educators, and engage students across Colorado.

Gobernador de Colorado

En el Día Mundial de la Cuántica, la Administración Polis y Elevate Quantum anunciaron el Plan para el Avance de la Tecnología de la Información Cuántica K-12, que presenta una visión audaz para preparar a los estudiantes de Colorado para las carreras tecnológicas del futuro. El Plan describe pasos claros para que legisladores, educadores y líderes distritales amplíen el acceso a la educación cuántica y proporciona una estrategia gradual para incorporar los conceptos de Ciencia y Tecnología de la Información Cuántica (QIST) en las aulas, apoyar a los educadores e involucrar a los estudiantes de todo Colorado.



Denver Mayor

This past Saturday, Mayor Mike Johnston and Councilwoman Jamie Torres joined Denver Parks & Recreation (DPR) and community members to officially break ground on the long-awaited Westwood Recreation Center — the first of its kind in the Westwood neighborhood, a historically underserved area of the city.

Alcalde de Denver

El sábado pasado, el alcalde Mike Johnston y la concejala Jamie Torres se unieron al Departamento de Parques y Recreación de Denver (DPR) y a miem-

EL MUNDO

A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

Africa

Algeria expels French diplomats - Officials in Algeria have given 12 French embassy staff 48 hours to leave the country. French officials said the request is linked to the indictment of three Algerians in France. Those who were indicted are accused of involvement in the abduction of Amir Boukhors, an outspoken critic of Algeria's government.

Nigerian kingpin killed - Gwaska Dankarami, who reportedly served as second-in-command to an Islamic State-linked leader, was killed in a joint Nigerian military operation. He had been hiding in the Munumu Forest along with 100 of his suspected followers. Nigerian officials said the killing was a significant milestone in combating against banditry in Nigeria.

Asia

Indigenous remains returned to Australia - The bodies of 36 indigenous ancestors will be returned to Australia. They were part of the Woppaburra, Warrgamay, Wuthathi, and Yadhaghana communities in the country. Their remains were taken from Australia after Britain's colonization of the country during the 18th Century. Since then, the remains have been at museums, universities, and private collections throughout the world.

Flights canceled in China due to strong winds - At least 838 flights were canceled in Beijing and northern China over the weekend because wind gusts of up to 93mph. Millions of people were told to stay indoors to avoid the wind and attractions and historic sites were closed. The winds came from a cold vortex system over Mongolia.

Europe

Zelensky says Chinese citizens fighting for Russia - Ukraine President Volodymyr Zelensky said that at least 155 Chinese citizens are fighting for Russia. Recently, two Chinese fighters were captured, and Zelensky said there are "many more" Chinese nationalists fighting. Chinese officials denied the country is supplying manpower to Russia. During Russia's invasion of Ukraine, China has presented itself as a neutral party in the

conflict.

Serbia pro government rally brings thousands to capital - Thousands of Serbians who are supporters of President Aleksandar Vucic gathered in Belgrade for a rally. Serbia has seen regular demonstrations since November when a railway station canopy collapsed and killed 16 people. Many Serbians blamed the incident on corruption and corner-cutting by Vucic's party. Vucic has insisted he isn't going to resign from his position.

Latin America

Ecuador president wins re-election - Ecuador President Daniel Noboa has won the country's presidential election and will serve a four-year term. He has been in power since November 2023 after he won a snap election. Noboa won about 56 percent of the votes after polls before the election showed that the race was neck and neck.

Dominican Republic nightclub collapses, leaves dozens dead - At least 124 people were killed in the Dominican Republic when a roof collapsed at a nightclub. Around 150 others were injured as well. The incident occurred when hundreds of people were inside the club attending a concert. Officials are still investigating what caused the club's roof to collapse.

North America

Man arrested after attacking Pennsylvania governor's home - Cody Balmer, a 38-year-old man in Pennsylvania, has been arrested and charged after an alleged arson attack occurred at the home of Pennsylvania Governor Josh Shapiro. Balmer now faces charges of attempted murder, terrorism, aggravated arson, and aggravated assault. Shapiro's home was severely damaged, and him and his family were evacuated from the residency.

Trump in excellent health, says doctor - White House Physician Sean Baraballa said in a memo that President Donald Trump is in excellent health. Trump underwent a five-hour medical examination that included blood tests, a cardiac examination, and ultrasounds. He was also found to have scarring on his ear from an assassination attempt that occurred last summer.

África

Argelia expulsa a diplomáticos franceses - Las autoridades argelinas han dado 48 horas a 12 empleados de la embajada francesa para que abandonen el país. Las autoridades francesas afirmaron que la solicitud está relacionada con la imputación de tres argelinos en Francia. Los imputados están acusados de participar en el secuestro de Amir Boukhors, un abierto crítico del gobierno argelino.

Capo nigeriano asesinado - Gwaska Dankarami, quien, según informes, era el segundo al mando de un líder vinculado al Estado Islámico, fue asesinado en una operación militar conjunta nigeriana. Se escondía en el bosque de Munumu junto con 100 de sus presuntos seguidores. Las autoridades nigerianas afirmaron que su asesinato marcó un hito importante en la lucha contra el bandidaje en Nigeria.

Asia

Restos indígenas devueltos a Australia - Los cuerpos de 36 antepasados indígenas serán devueltos a Australia. Eran parte de las comunidades woppaburra, warrgamay, wuthathi y yadhaghana del país. Sus restos fueron extraídos de Australia tras la colonización británica del país en el siglo 18. Desde entonces, sus restos han permanecido en museos, universidades y colecciones privadas de todo el mundo.

Vuelos cancelados en China debido a fuertes vientos - Al menos 838 vuelos fueron cancelados en Pekín y el norte de China durante el fin de semana debido a ráfagas de viento de hasta 93 mph. Se pidió a millones de personas que se quedaran en casa para evitar el viento, y se cerraron atracciones y sitios históricos. Los vientos provenían de un sistema de vórtices fríos sobre Mongolia.

Europa

Zelensky dice que los ciudadanos chinos luchan por Rusia - El presidente ucraniano, Volodimir Zelenski, afirmó que al menos 155 ciudadanos chinos luchan por Rusia. Recientemente, dos combatientes chinos fueron capturados, y Zelenski

afirmó que hay muchos más nacionalistas chinos combatiendo. Las autoridades chinas negaron que el país esté suministrando personal a Rusia. Durante la invasión rusa de Ucrania, China se ha presentado como parte neutral en el conflicto.

Manifestación a favor del gobierno serbio congrega a miles de personas en la capital - Miles de serbios partidarios del presidente Aleksandar Vucic se congregaron en Belgrado para una manifestación. Serbia ha vivido manifestaciones regulares desde noviembre, cuando se derrumbó la marquesina de una estación de tren y murieron 16 personas. Muchos serbios atribuyeron el incidente a la corrupción y a los recortes de gastos del partido de Vucic. Vucic ha insistido en que no renunciará a su cargo.

América Latina

El presidente de Ecuador gana la reelección - El presidente de Ecuador, Daniel Noboa, ganó las elecciones presidenciales del país y cumplirá un mandato de cuatro años. Está en el poder desde noviembre de 2023 tras ganar unas elecciones anticipadas. Noboa obtuvo aproximadamente el 56 por ciento de los votos, después de que las encuestas previas a las elecciones mostraran una contienda reñida.

Se derrumba discoteca en República Dominicana y deja decenas de muertos - Al menos 124 personas murieron en República Dominicana cuando se derrumbó el techo de una discoteca. Alrededor de 150 personas más resultaron heridas. El incidente ocurrió cuando cientos de personas se encontraban dentro de la discoteca asistiendo a un concierto. Las autoridades aún investigan la causa del derrumbe.

América del norte

Arrestan a hombre tras atacar la casa del gobernador de Pensilvania - Cody Balmer, un hombre de 38 años de Pensilvania, fue arrestado y acusado tras un presunto incendio provocado en la residencia del gobernador de Pensilvania, Josh Shapiro. Balmer ahora enfrenta car-

Fragility of immigrant America



David Conde

It is common to say that the United States is an immigrant country and that we should, in some way, not forget that it is part of our identity as Americans. At the same time, we are currently busy implementing the notion of erasing immigrants from our midst.

The love-hate relationship fashioned around immigration has been with us almost since the beginning of the country. We tend to idealize

our immigrant heritage and yet see immigrants in our communities as unwanted intruders that disturb the iconic nature of our collective memory of who our ancestors were, and their genius in beginning a successful history in America.

We take pride in what our history books say about how the east coast was populated and the role of the British in building settlements in New England and Virginia, the Dutch in New York, the Swedes in Delaware and the Spanish in Florida. We read about the first great wave of immigrants between 1815 and 1860 that included the Irish and Germans as new arrivals that helped move the frontier forward.

We study the second immigrant boon between 1880

and 1920 mostly from southern, eastern and central Europe and find reasons to cheer their hard work and participation in the industrial revolution that made our country strong and powerful in an uncertain and insecure world. Because they are our ancestors, we give those immigrants a lot of credit for helping to build a country that became a world political, economic and military superpower.

However, as the immigrant and immigration events get closer and closer to our own lifetime, we tend to fall out of love with our history about this matter. To be sure, this has happened before and will happen again.

For example, there is the 1849 anti-immigrant Know-Nothing Party that became the direct parent of today's Republicans. Another example is the tremendous backlash against southern European and Jewish immigrants in the first part of the 20th Century.

"The fact is that any period includes a sense that immigrants negatively affect our identity as Americans because they most likely reminds us that we also came from somewhere else."

That somewhere else is really nowhere as immigrants are castaways from a life that meant little because back home they were already deprived of their roots, their origins, their identity. Perhaps immigrants come from nowhere to arrive in the same place.

In no uncertain terms, the American Dream is an

immigrant dream. It is made up of economic values and social settings that can lead to a successful life.

Because of the immigrant condition however, American culture has had to be manufactured. It cannot go back to a natural beginning because that beginning is not there.

I have always admired the multiplicity of languages offered in European schools. Every person learns two or more languages and is intimate with the cultural vision they speak to.

In America however, the culture is so fragile that we seek to protect what little there is by being ultra-patriotic, militaristic, speak English only (created somewhere else) and claim a democratic heritage that we did not originate.

In times of difficulties like those of the present day, we look at each other with deep suspicion and wonder if we can manage our differences. We also look at immigrants as outsiders that sometimes speaks another language and have another vision that threatens our cultural sense of who we are.

Immigrant America is afraid of immigrants. They threaten our history that cannot be written without them.

David Conde, Senior Consultant
for International Programs

La fragilidad de la inmigración en Estados Unidos

Es común decir que Estados Unidos es un país de inmigrantes y que, de alguna manera, no deberíamos olvidar que forma parte de nuestra identidad como estadounidenses. Al mismo tiempo, actualmente nos dedicamos a implementar la idea de eliminar a los inmigrantes de nuestro entorno.

La relación de amor-odio forjada en torno a la inmigración nos ha acompañado casi desde la fundación del país. Tendemos a idealizar nuestra herencia inmigrante y, sin embargo, vemos a los inmigrantes de nuestras comunidades como intrusos indeseados que perturban la naturaleza icónica de nuestra memoria colectiva sobre quiénes fueron nuestros antepasados y su ingenio para iniciar una historia exitosa en Estados Unidos.

Nos enorgullecemos de lo que dicen nuestros libros de historia sobre cómo se pobló la costa este y el papel de los británicos en la construcción de asentamientos en Nueva Inglaterra y Virginia, los holandeses en Nueva York, los suecos en Delaware y los españoles en Florida. Leemos sobre la primera gran ola de inmigrantes entre 1815 y 1860, que incluyó a los irlandeses y alemanes como recién llegados que ayudaron a avanzar la frontera. Estudiamos la segunda ola de inmigrantes entre 1880 y 1920, principalmente provenientes del sur, este y centro de Europa, y encontramos razones para celebrar su arduo trabajo y participación en la revolución industrial que fortaleció y potenció a nuestro país en un mundo incierto e inseguro. Por ser nuestros antepasados, les damos gran crédito por

ayudar a construir un país que se convirtió en una superpotencia política, económica y militar mundial.

Sin embargo, a medida que los acontecimientos relacionados con la inmigración se acercan cada vez más a nuestra época, tendemos a desencantarnos de nuestra historia al respecto. Sin duda, esto ha sucedido antes y volverá a suceder.

Por ejemplo, está el Partido Know-Nothing antiinmigrante de 1849, que se convirtió en el padre directo de los republicanos actuales. Otro ejemplo es la tremenda reacción contra los inmigrantes del sur de Europa y los judíos en la primera parte del siglo 20.

"Lo cierto es que cualquier período conlleva la sensación de que los inmigrantes afectan negativamente nuestra identidad como estadounidenses porque probablemente nos recuerdan que también venimos de otro lugar." Ese otro lugar no es realmente ningún lugar, ya que los inmigrantes son náufragos de una vida que no significaba nada porque en su país de origen ya estaban privados de sus raíces, sus orígenes, su identidad. Quizás los inmigrantes vienen de la nada para llegar al mismo lugar.

Sin duda, el sueño americano es el sueño de un inmigrante. Se compone de valores económicos y entornos sociales que pueden conducir a una vida exitosa.

Sin embargo, debido a la condición de inmigrante, la cultura estadounidense ha tenido que ser fabricada. No puede volver a un origen natural porque ese origen no existe.

Siempre he admirado la multiplicidad de idiomas que se ofrecen en las escuelas europeas. Cada persona aprende dos o más idiomas y está íntimamente relacionada con la visión cultural que transmite.

Sin embargo, en Estados Unidos, la cultura es tan frágil que buscamos proteger lo poco que hay siendo ultrapatriotas, militaristas, hablando solo inglés (creado en otro lugar) y reivindicando una herencia democrática que no originamos.

En tiempos difíciles como los actuales, nos miramos con profunda sospecha y nos preguntamos si podemos gestionar nuestras diferencias. También vemos a los inmigrantes como forasteros que a veces hablan otro idioma y tienen una visión diferente que amenaza nuestra percepción cultural de quiénes somos.

Los inmigrantes estadounidenses les temen. Amenazan nuestra historia, que no se puede escribir sin ellos.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozeolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozeolorado.com



Pueblo bakery boasts best potica

ERNEST GURULÉ

As the Spring’s big holiday approaches—Easter—it’s ‘potica time in Pueblo. And Mary Provost, a legend in the city for her potica, is making sure she’s ready for the rush.

For the uninitiated—non-Pueblo types—potica, pronounced po-teetz-uh, is a dessert that originated in eastern Europe. No surprise, it came to Pueblo along with scores of late 19th and early 20th century immigrants. They came with the promise of opportunity in a new land and helped build the city.

These Slovenians, along with Poles, Czechs, and other immigrants found work in the coal mines that dot the land south and west of the city. Many others found work in Pueblo’s steel mill where the coal mined nearby fueled the furnaces. Their traditions and foods remain alive today in Pueblo, a true melting pot of ethnicities.

“Easter, along with Christmas,” said Provost, “is one of the two biggest days of the year” for her blue ribbon potica. While she tightly guards her “top secret” recipe, potica is rolled pastry made of leavened paper-thin dough. Baklava, Provost said, is a comparable dessert. Like the Greek baklava, potica’s prime ingredients are walnuts, honey and cinnamon. Each potica is both similar and unique.

“You need good honey and walnuts,” Provost advises in order to make good potica. “I make a sweet dough,” she said, sharing just a small sliver of her recipe. Another tiny hint is her technique. “When you roll it, it has to be thin,” and the

filling, she said, “has to be plentiful.”

Provost recently spoke after the lunch rush at her family-owned bakery. Zoelsmann’s Bakery has satisfied the sweet tooth of Puebloans since 1898. Provost, now retired from Pueblo’s District 70 food service, has owned the place for the last fifteen years.

And while filling Easter orders for potica will keep her busy, Provost and her staff—which includes family members—will also be making and serving all sorts of other things.

The bakery’s website, Zoelsmanns.com, is a journey to a gastronomical wonderland. If you visit, you would do well to budget extra time just to read the menu.

The menu lists breads, 16 varieties, seven different fruit pies, a dozen cookie choices, meats, including capicola, Genoa salami, Italian sausage and prosciutto, eleven cheese varieties from Provolone to Asiago. Then, there are the Zoelsmanns’ ‘specialties,’ which, of course, include Provost’s ‘top secret’ potica. Another popular menu item and a Pueblo lunch staple, the Zoelsmanns Dutch Lunch, a platter of meats and cheeses.

Provost and the crew take Sunday and Monday off. Store hours from Tuesday to Saturday are 8:00 a.m. to 4:00 p.m. But with Easter just days away, Provost, who handles the potica, will spend a good portion of her time measuring, chopping, and rolling the dough to fill potica orders.

“For Easter, we’ll make a good couple of hundred loaves,” she said. “But I keep it on the shelf year round.” Her custom-

ers are almost exclusively local, but word has gotten out.

“We also get a lot of Denver people who travel down (for potica),” she said. “I have one gentleman who takes twenty or thirty loaves and takes it back.” Provost said another customer, “a Denver realtor once bought a hundred loaves and gave it to her clients.”

A single batch, from start to finish, will take Provost “about five hours.” She said the recipe is all memory. It’s a matter of ‘pinches, dashes and little bits of this and little bits of that.’ “If I get a measuring cup,” she chuckles, “it won’t turn out right.”

Because of Pueblo and southern Colorado’s eastern European pockets, there are a number of places around Pueblo that also sell potica. But, said the veteran baker, “Not to be arrogant, but nobody’s comes close.”

While Zoelsmanns stocks potica year-round, Provost shared a secret. She makes a specialty batch that not everyone gets. “I make a ‘potica end,’” one that’s “trimmed and uniform.” You might call it ‘private stock.’ But no matter what you buy, she said, “You’re going to like it.” It’s repeat customers that give her that confidence.

Provost shared the story of a ‘regular’ who bought potica from another store. It did not ‘meet the moment.’ “She said she had to return it because it was terrible,” adding, “I can’t compare yours to anyone’s. You have the best.”

Zoelsmanns also caters. If you plan a visit, Zoelsmanns Bakery is at 912 E. Abriendo.

La panadería Pueblo presume de la mejor potica

Con la llegada de la gran festividad de la primavera —la Pascua—, llega la época de la potica eslovena en Pueblo. Y Mary Provost, una leyenda en la ciudad por su potica, se asegura de estar lista para la fiebre.

Para quienes no son de Pueblo y no están familiarizados con la cultura, la potica eslovena, que se pronuncia po-ti-z-u, es un postre originario de Europa del Este. No es de extrañar que llegara a Pueblo junto con numerosos inmigrantes de finales del siglo 19 y principios del 20. Llegaron con la promesa de oportunidades en una nueva tierra y ayudaron a construir la ciudad.

Estos eslovenos, junto con polacos, checos y otros inmigrantes, encontraron trabajo en las minas de carbón que salpican el sur y el oeste de la ciudad. Muchos otros encontraron trabajo en la acería de Pueblo, donde el carbón extraído en las cercanías alimentaba los hornos. Sus tradiciones y gastronomía se mantienen vivas hoy en Pueblo, un verdadero crisol de etnias.

“La Pascua, junto con la Navidad,” dijo Provost, “es uno de los dos días más importantes del año” para su potica, una receta de cinta azul. Aunque guarda celosamente su receta “ultrasecreta,” la potica es un hojaldre enrollado hecho con

una masa leudada finísima. El baklava, según Provost, es un postre similar. Al igual que el baklava griego, los ingredientes principales de la potica son las nueces, la miel y la canela. Cada potica es similar y única.

“Se necesita buena miel y nueces,” aconseja Provost para hacer una buena potica. “Yo hago una masa dulce,” dijo, compartiendo solo un pequeño fragmento de su receta. Otro pequeño consejo es su técnica. “Al extenderla, tiene que ser fina” y el relleno “tiene que ser abundante.”

Provost habló recientemente después de la hora punta del almuerzo en la panadería de su familia. La Panadería Zoelsmann ha satisfecho el gusto por lo dulce de los habitantes de Pueblo desde 1898. Provost, ahora jubilada del servicio de comidas del Distrito 70 de Pueblo, ha sido propietaria del lugar durante los últimos quince años.

Y mientras completar los pedidos de potica para Pascua la mantendrá ocupada, Provost y su personal, que incluye a miembros de la familia, también estarán preparando y sirviendo todo tipo de otras cosas.

El sitio web de la panadería, Zoelsmanns.com, es un viaje a un paraíso gastronómico. Si lo visita, le conviene reservar algo de tiempo para leer el menú.

El menú incluye 16 variedades de pan, siete tartas de frutas diferentes, una docena de galletas, carnes como capicola, salami genovés, salchicha italiana y prosciutto, y once variedades de queso, desde provolone hasta asiago. Además, están las especialidades de los Zoelsmann, que, por supuesto, incluyen la potica ultrasecreta de Provost. Otro plato popular y un clásico del almuerzo en Pueblo es el almuerzo holandés de los Zoelsmann, una tabla de carnes y quesos.

Provost y el equipo descansan el domingo y el lunes. El horario de la tienda es de martes a sábado de 8:00 a.m. a 4:00 p.m. Pero con la Pascua a la vuelta de la esquina, Provost, quien se encarga de la potica, dedicará buena parte de su tiempo a medir, cortar y amasar para surtir los pedidos.

“Para Pascua, haremos unos doscientos panes,” dijo. “Pero los tengo en el estante todo el año.” Sus clientes son casi exclusivamente locales, pero se ha corrido la voz.

“También recibimos a mucha gente de Denver que viaja (para comprar potica),” dijo. “Tengo un señor que se lleva veinte o treinta panes.” Provost comentó que otra clienta, “una agente inmobiliaria de Denver, una vez compró cien panes y se los dio a sus clientes.”

CLASS OF 2025

LaVozColorado Student of the Week ESTUDIANTE DE LA SEMANA

\$1500 SCHOLARSHIP SPONSORSHIP

Profile

Chloe Rios is a senior at Arvada West High School who currently holds a 4.667 GPA. Rios' academic achievements include receiving the Academic Letter (4x), AP Scholar with honors, CU Boulder Outstanding High School Student Award, Best of Colorado for commentary and profile writing (2x), and National Honor Society. Rios belongs to Link Crew, Invent2Prevent, Theatre, Teens for Social Justice and The Westwind (school newspaper). Rios artwork has been displayed at MCA Denver's "Outer Space" show and at the Arvada Center. Rios has also interned at MCA Denver Moxie Magazine.

Favorite Book

Accountable by Dashka Slater

Favorite Movie

Mamma Mia!

Favorite Subject

English

Favorite Music

Pop

Future Career

Journalist

Hero

The women in my family; my mom Yolonda Martinez, sisters Isabella and Mia; Aunt Barbara Casey; and my grandma, Mary Martinez

Favorite Hobby

"Painting."

Favorite Social Media Follow

Instagram
@alissa_hrushkas_art

Words to live by

"May your choices reflect your hopes, not your fears." - Nelson Mandela

Community Involvement

Rios volunteers for A Precious Child, Habitat for Humanity and through her school organizations.

Why is Community involvement important?

Rios says "You have to be part of the change you want to see. It's important to give your time to work toward making the world a better place."

If I could improve the world I would...

.... make others more empathetic, open-minded and willing to learn more about the world.

College of choice

Rios has been accepted to University of Colorado-Boulder, Colorado State University and Emerson College.



Photo courtesy: Chloe Rios

Chloe Rios
Arvada West High School

Perfil

Chloe Ríos es una estudiante de último año de la Preparatoria Arvada West y actualmente tiene un promedio de 4.667. Entre sus logros académicos se incluyen la Carta Académica (4x), AP Scholar with honors, el Premio al Estudiante Destacado de Preparatoria de CU Boulder, el Premio a la Mejor de Colorado por su comentario y redacción de perfiles (2x) y la National Honor Society. Ríos pertenece a Link Crew, Invent2Prevent, Teatro, Adolescentes por la

Justicia Social y The Westwind (periódico escolar). Sus obras de arte se han exhibido en la exposición "Outer Space" del MCA Denver y en el Arvada Center. Ríos también ha realizado prácticas en la revista Moxie del MCA Denver.

Libro favorito

Accountable por Dashka Slater

Película favorita

¡Mamma Mia!

Materia Favorita

Inglés

Música Favorita

Música pop

Carrera del Futuro

Periodista

Héroe

Las mujeres de mi familia; mi mamá Yolonda Martínez, mis hermanas Isabella y Mia; mi tía Barbara Casey; y mi abuela, Mary Martínez.

Pasatiempo favorito

"Pintando."

Redes sociales favoritas Seguir:

Instagram - @alissa_hrushkas_art

Palabras Significativas:

"Que tus decisiones reflejen tus esperanzas, no tus miedos". - Nelson Mandela

Participación de la comunidad

Ríos trabaja como voluntaria para A Precious Child, Habitat for Humanity y a través de sus organizaciones escolares.

¿Por qué es importante la participación en la Comunidad?

Ríos dice: "Tienes que ser parte del cambio que quieres ver. Es importante dedicar tu tiempo a trabajar para hacer del mundo un lugar mejor".

Si pudiera mejorar el mundo

...que otros fueran más empáticos, de mente abierta y dispuestos a aprender más sobre el mundo.

Colegio de elección

Ríos ha sido aceptada en la Universidad de Colorado-Boulder, la Colorado State University y el Emerson College.

Student of the week

A reflection of Federico Peña

CONTINUED FROM PAGE 1

legacy. A newly minted lawyer with a UT-Austin degree, Peña came to Denver where a brother, also an attorney, lived. Brother, Alfredo, invited him to check out the lay of the land. He came, he saw and, boy, did he conquer.

When he arrived, the country was still recovering from the Vietnam War, a war he opposed and demonstrated against as a college student. Once here, he hung his shingle. But his talent and ambition soon drove him to politics and in 1979 he won a seat in the State Legislature, rising to House Minority Leader. The odyssey was just beginning.

His time in the legislature got the attention of people who, like him, were not satisfied with staid politics and they convinced him to challenge a legacy politician, Denver Mayor Bill McNichols.

His campaign was inspiration, perspiration and determination. He challenged people to "Imagine A Great City," a signature slogan that resonates today.

His tenure as Denver's Chief Executive, by almost any definition, was remarkable. He laid the groundwork or oversaw a number of significant undertakings, among them, helping bring Major League Baseball to Denver, starting the building of a new airport, new library, a new convention center and laying the groundwork for light rail.

He oversaw the evolution of lower downtown, LoDo, transforming it from warehouses and vacancies into blue chip real estate. He dug one of the first shovels of ground for Coors Field.

As one of the country's youngest mayors as well as one of the few Latinos to oversee a major city, he helped transform Denver from a flyover to a destination city.

His political skills did not go unnoticed. Former President Clinton picked him for two cabinet posts, Secretary of Transportation and Secretary of Energy. In the latter role, he oversaw an \$18 billion budget and was instrumental in the drafting of a national energy strategy.

After politics, Peña returned to Denver and spent fifteen years in private equity as a principal owner. Later, he focused on his Colorado Impact Fund. "What we do is invest in small minority-owned Colorado companies," he explained. "They have to be doing constructive things," he said, primarily undertakings in education and health care.

Along with his wife, Cindy, a former Denver television executive, Peña helped plant the seeds for the Latino Leadership Institute, a laboratory for growing the next generation of Latino business and political leaders.

But politics, for the iconic Peña, never move far off his radar and---no surprise---the politics and policies of the current President are hard to ignore. And, for Peña,

the hardest to overlook is Trump and his use of race as a weapon.

"They're bringing drugs, they're bringing crime, they're rapists. And some, I assume, are good people," were Trump's words back in 2015. Peña says those words were just an 'opening act.

"Back then my main concern was (his) attacks on the Latino community," he explained. Today, Trump touts his plans for mass deportations, including deporting immigrants in the country legally. Peña wonders "why we can't have more national leadership speaking out."

Peña thinks Latinos have the numbers to combat Trump's racism, but, so far, not the vehicle. Latinos need a single voice, a coalition of all Latinos to counter Trump's megaphone, he said. He also wants more "national leadership" speaking out.

Latinos have been indispensable in every American conflict, he said. "Ever since the beginning of the nation, Latinos have been involved." Latinos in the U.S., Peña said, are vital to the future of the country.

"We're critical," Peña said, underscoring a study by the UCLA Center for the Study of Latino Health and Culture. It calculated a \$4.1 trillion U.S. Latino GDP, a figure that surpassed that of France, India and the United Kingdom.

Peña also assailed Trump's on-again, off-again worldwide tariffs, calling them a disaster. "When they're fully implemented consumers will pay...they're a tax." China tariffs, now reset to a stratospheric but, perhaps only tem-

CONTINUED ON PAGE 11 >>



Nuggets and Avalanche are headed to the postseason

BRANDON RIVERA

The Denver Nuggets and the Colorado Avalanche are headed to the playoffs with the Nuggets sitting in the number 4 position in the Western Conference while the Colorado Avalanche sit in the number 3 position in the Western Conference.

The stage is set for both teams with the Avalanche taking on the number 2 Dallas Stars and the Nuggets taking on the number 5 L.A. Clippers.

The Colorado Avalanche closed the regular season losing three of their last six with losses to the L.A. Kings, the St. Louis Blues and the Vancouver Canucks. The Denver Nuggets closed out the regular in similar fashion losing three of their last six with losses to the San Antonio Spurs, the Golden State Warriors and the Indiana Pacers.

After Denver announced that Coach Michael Malone and General Manager Calvin Booth would no longer be

with the organization, the Nuggets won three straight against the Sacramento Kings, the Memphis Grizzlies and the Houston Rockets.

The Nuggets will face the L.A. Clippers in Denver this Saturday at 1:30 p.m. at Ball Arena for game one of seven. The Colorado Avalanche will face the Dallas Stars in Dallas for game one (date of game has not yet been determined) of a seven-game series.

Colorado Avalanche team captain Gabriel Landeskog has been suited up with Colorado's minor league team the Eagles over the past two games, where 'Landy,' scored and chalked up an assist in his second game. The Avalanche sent him to the Eagles for conditioning after spending some time on the ice with his teammates during practice over the past couple of weeks.

His return is hopeful for and Avalanche playoff run. The team Captain had this to say shortly after the Eagles win over the Henderson Silver Knights, "In terms of tim-

ing, touches, and things like that, [I am] not anywhere near to where I wanted to be, but I think it's a good step in the right direction."

In other sports the Colorado Rockies have now lost 13 games with three wins after losing 5-3 to the L.A. Dodgers on Monday. The Rockies have two remaining games with the Dodgers this week before returning home to host the Washington Nationals. Colorado is currently in last place 10.5 games behind the division leading San Diego Padres less than a month into the season.

The men's University of Colorado Football team got some good news over the weekend when former Campbell wide-out Sincere Brown committed to CU for the upcoming season. Colorado also picked up offensive lineman Xavier Hill from Memphis. Coach Prime appears to be taking advantage of the transfer portal yet again to score quality players for Colorado's football program.

Nuggets y Avalanche se dirigen a la postemporada

Los Denver Nuggets y los Colorado Avalanche se dirigen a los playoffs con los Nuggets en la posición número 4 en la Conferencia Oeste, mientras que los Colorado Avalanche en la posición número 3 en la Conferencia Oeste.

El escenario está listo para ambos equipos, con Avalanche enfrentándose a los Dallas Stars, número 2, y los Nuggets enfrentándose a los LA Clippers, número 5.

Los Colorado Avalanche cerraron la temporada regular perdiendo tres de sus últimos seis partidos ante los LA Kings, los St. Louis Blues y los Vancouver Canucks. Los Denver Nuggets cerraron la temporada regular de forma similar, perdiendo tres de sus últimos seis partidos ante los San Antonio Spurs, los Golden State Warriors y los Indiana Pacers.

Después de que Denver anunció que el entrenador Michael Malone y el gerente general Calvin Booth ya no estarían con la organización, los Nuggets ganaron tres partidos seguidos contra los Sacramento Kings, los

Memphis Grizzlies y los Houston Rockets.

Los Nuggets se enfrentarán a los LA Clippers en Denver este sábado a la 1:30 pm en el Ball Arena para el primer partido de siete. Los Colorado Avalanche se enfrentarán a los Dallas Stars en Dallas para el primer partido (aún no se ha determinado la fecha) de una serie de siete partidos.

El capitán del equipo Colorado Avalanche, Gabriel Landeskog, ha jugado con los Eagles, equipo de ligas menores de Colorado, en los últimos dos partidos, donde "Landy" anotó y dio una asistencia en su segundo encuentro. El Avalanche lo envió a los Eagles para su acondicionamiento físico tras pasar tiempo en el hielo con sus compañeros durante los entrenamientos de las últimas dos semanas.

Su regreso es esperanzador para la carrera de los Avalanche por los playoffs. El capitán del equipo declaró poco después de la victoria de los Eagles sobre los Henderson Silver Knights: "En cuanto a ritmo, toques y

cosas así, no estoy ni cerca de donde quería estar, pero creo que es un buen paso en la dirección correcta".

En otros deportes, los Colorado Rockies acumulan 13 derrotas y tres victorias tras caer 5-3 ante los Los Angeles Dodgers el lunes. A los Rockies les quedan dos partidos contra los Dodgers esta semana antes de regresar a casa para recibir a los Nacionales en Washington. Colorado se encuentra actualmente en el último lugar, a 10.5 juegos de los San Diego Padres, líderes de la división, a menos de un mes de iniciada la temporada.

El equipo masculino de fútbol americano de la Universidad de Colorado recibió buenas noticias el fin de semana: el ex receptor abierto de Campbell, Sincere Brown, se comprometió con CU para la próxima temporada. Colorado también fichó al liniero ofensivo Xavier Hill, procedente de Memphis. El entrenador Prime parece estar aprovechando el portal de transferencias una vez más para fichar jugadores de calidad para el programa de fútbol americano de Colorado.

We've launched our NEW website!

Go check us out!

Scan the QR Code:



LaVozColorado Classifieds/Clasificados

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavozeolorado.com

Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm

Call today see how well
La Voz Classifieds ads work for you!
RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO

HELP WANTED

**¡MUCHO
TRABAJO/
OVERTIME!**
¡CONTRATANDO!
MAYORDOMOS/AYUDANTES

 Con experiencia en sistemas
de riego y plantación.

Excelentes Salarios

 -TRABAJO TODO EL AÑO/INVIERNO
-TRABAJOS DE PROYECTOS COMERCIALES

Documentos en regla
303.294.9000
8501 Quebec St.
Commerce City, CO


SERVICE DIRECTORY

ANTHONY ZAPATA LAW

 We handle all criminal matters
from felony arrests to traffic citations.

20+ years experience.

 Call **719-325-9941**.

1826 E. Platte Ave.,

Suite 216,

Colorado Springs, CO. 80909

Se Habla Español.



FOR SALE

FRUIT FARM FOR SALE/SAN RAFAEL ARGENTINA

11 acre fruit farm and vineyard/ olive grove.

1850'sq colonial home

19 miles from town of 250k.

279k include implements

Call: +54 9 260 455 2706 on WhatsApp

BIG ADS GET BIG RESULTS CLASSIFIEDS

 Contact us at **303-936-8556** or email us at
Classsales@lavozeolorado.com for rates.

Our Government Nuestro Gobierno

CONTINUA DE PÁGINA 4

 bros de la comunidad para inaugurar oficialmente el
tan esperado Centro Recreativo Westwood, el primero
de su tipo en el vecindario de Westwood, una zona
históricamente marginada de la ciudad.

Una reflexión de Federico Peña

CONTINUA DE PÁGINA 1

 llegó a Denver, donde vivía su hermano, también abogado.
Su hermano, Alfredo, lo invitó a explorar el lugar. Vino, vio y,
¡vaya si lo conquistó!

 Cuando llegó, el país aún se recuperaba de la guerra
de Vietnam, una guerra a la que se opuso y contra la que se
manifestó durante su época universitaria. Una vez aquí, se
puso a trabajar. Pero su talento y ambición pronto lo llevaron
a la política y en 1979 obtuvo un escaño en la Legislatura
Estatual, llegando a ser líder de la minoría de la Cámara de

Representantes. La odisea apenas comenzaba.

 Su tiempo en la legislatura atrajo la atención de per-
sonas que, como él, no estaban satisfechas con la política
formal y lo convencieron de desafiar a un político tradicional,
el alcalde de Denver, Bill McNichols.

 Su campaña fue inspiración, esfuerzo y determinación.
Retó a la gente a “Imaginar una Gran Ciudad,” un eslogan
distintivo que resuena hoy en día.

 Su gestión como director ejecutivo de Denver fue, prác-
ticamente en cualquier sentido, notable. Sentó las bases o
supervisó varias iniciativas importantes, entre ellas, contri-

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

DIA (DEN) mantiene su posición global como el tercer aeropuerto más transitado de América del Norte

CONTINUA DE PÁGINA 4

 2024 fue un año récord para DEN, con más de 80 mil-
lones de pasajeros anuales que pasaron por el aeropuerto por
primera vez en su historia, un aumento del 5,8 por ciento con
respecto a 2023. El crecimiento del tráfico internacional de
pasajeros superó el crecimiento general del tráfico de pasa-
jeros durante el año, con un aumento del 15,0 por ciento en
comparación con 2023. El tráfico internacional total de pasaje-
ros superó los 4,6 millones en 2024, un aumento del 46,2 por
ciento con respecto al 2019 prepandemia. Los 12 meses esta-
blecieron nuevos récords de tráfico internacional de pasajeros.

 Además, DEN se ubicó como el cuarto aeropuerto con
mayor tráfico aéreo del mundo, con un aumento del 4,9 por
ciento con respecto a 2023. Solo Atlanta, Chicago/O'Hare y
Dallas-Ft. Worth registraron más despegues y aterrizajes de
aeronaves que DEN.

 La clasificación de aeropuertos del ACI se basa en datos
recopilados de más de 2700 aeropuertos de todo el mundo.

La panadería Pueblo presume de la mejor potica

CONTINUA DE PÁGINA 7

 Una sola tanda, de principio a fin, le tomará a Provost
“unas cinco horas.” Dijo que la receta es pura memoria. Es
cuestión de “pizcas, pizcas, trocitos de esto y trocitos de
aquello. Si consigo una taza para medir no me va a quedar
bien,” dice riéndose.

 Debido a la presencia de Europa del Este en Pueblo y el
sur de Colorado, hay varios lugares en los alrededores que
también venden potica. Pero, dijo la panadera veterana, “sin
ánimo de ser arrogante, nadie se le acerca.”

 Aunque Zoelsmanns tiene potica en stock todo el año,
Provost compartió un secreto. Prepara un lote especial que no
todo el mundo consigue. “Preparo una ‘punta de potica’, una
que está recortada y uniforme.” Podría llamarse ‘stock privado’.
Pero compre lo que compre, dijo, “le va a gustar.” Son los clien-
tes habituales los que le dan esa confianza.

 Provost compartió la historia de una cliente habitual que
compró potica en otra tienda. No le sentó de maravilla. “Dijo
que tuvo que devolverla porque estaba horrible,” y añadió: “No
puedo comparar la suya con ninguna otra. Tienen la mejor.”

 Zoelsmanns también ofrece servicio de catering. Si planea
visitarnos, la panadería Zoelsmanns está en 912 E. Abriendo.


CONTINUA DE PÁGINA 5

 gos de intento de asesinato, terrorismo, incendio provoca-
do con agravantes y agresión con agravantes. La vivienda
de Shapiro sufrió graves daños, y él y su familia fueron
evacuados de la residencia.

Trump goza de excelente salud, dice médico El médi-
co de la Casa Blanca, Sean Barabella, declaró en un memoran-
do que el presidente Donald Trump goza de excelente salud.
Trump se sometió a un examen médico de cinco horas que
incluyó análisis de sangre, un examen cardíaco y ecografías.
También se le detectaron cicatrices en la oreja a causa de un
intento de asesinato ocurrido el verano pasado.

A reflection of Federico Peña

CONTINUED FROM PAGE 8

porary, 145 percent, “make no sense.” Without someone stepping in to reset Trump’s tariff frenzy, he worries, “He will wreck our economy.”

Peña said he is equally baffled by the 47th president’s foreign policy calls, which he labels as disastrous. Trump, Peña believes, has crippled relationships with our allies. “They’re our friends,” he said. He also worries that Trump is potentially corroding relations with our two closest and trusted allies, Canada and Mexico. “It’s an absolute disaster,” he said, “with policies changing every other day.”

While his voice is forceful and critical of President Trump, the octave softens dramatically when the subject turns to family.

Peña and wife, Cindy, share a blended family that includes four now adult children and three grandchildren. While age and health are now life factors, Peña says he

tries to spend as much time with all of them. “I see my role as someone who can provide insight and guidance.”

Despite his many accomplishments, including serving at the highest levels of government, meeting with world leaders, including Popes, and having an armchair to contemporary history, Peña remains awed by those who inspired him. They are people whose legacies will forever be cloaked in invisibility but, to him, are giants and key builders of his foundation.

“My mother and father,” he said. “No question.” They raised six children. “All six of us went to college. Three of us became lawyers.” His parents, he shared, “sacrificed, they devoted their time, resources and love on all six of us.”

But, perhaps odd, because he was only a brief part of his life, Peña points to a childhood football coach, Gus Zavaleta, as an immense influence in the person he became.

Peña remembers Zavaleta in almost reverential tones.

Una reflexión de Federico Peña

CONTINUA DE PÁGINA 10

buir a la llegada de las Grandes Ligas de Béisbol a Denver, iniciar la construcción de un nuevo aeropuerto, una nueva biblioteca, un nuevo centro de convenciones y sentar las bases para el tren ligero.

Supervisó la evolución del centro bajo, LoDo, transformándolo de almacenes y locales vacíos en un complejo inmobiliario de primera clase. Fue uno de los primeros en construir el Coors Field.

Como uno de los alcaldes más jóvenes del país, así como uno de los pocos latinos en supervisar una ciudad importante, ayudó a transformar Denver de una ciudad de paso a una ciudad de destino.

Sus habilidades políticas no pasaron desapercibidas. El expresidente Clinton lo eligió para dos puestos en su gabinete: secretario de Transporte y secretario de Energía. En este último cargo, supervisó un presupuesto de 18 mil millones de dólares y fue clave en la elaboración de una estrategia energética nacional.

Tras su carrera política, Peña regresó a Denver y pasó quince años en el sector de capital privado como accionista principal. Posteriormente, se centró en su Fondo de Impacto de Colorado. “Lo que hacemos es invertir en pequeñas empresas de Colorado propiedad de minorías,” explicó. “Tienen que estar haciendo cosas constructivas principalmente en proyectos de educación y salud,” dijo.

Junto con su esposa, Cindy, ex ejecutiva de televisión de Denver, Peña ayudó a plantar las semillas del Instituto de Liderazgo Latino, un laboratorio para el crecimiento de la próxima generación de líderes políticos y empresariales latinos.

Pero la política, para el icónico Peña, nunca se aleja de su radar y —no es sorpresa— las políticas del actual presidente son difíciles de ignorar. Y, para Peña, lo más difícil de ignorar es Trump y su uso de la raza como arma.

“Traen drogas, traen crimen, son violadores. Y algunos, supongo, son buenas personas,” fueron las palabras de Trump en 2015. Peña afirma que esas palabras fueron solo un “acto de apertura.”

“En aquel entonces, mi principal preocupación eran sus ataques a la comunidad latina,” explicó. Hoy, Trump promociona sus planes de deportaciones masivas, incluyendo la deportación de inmigrantes que se encuentran legalmente en el país. Peña se pregunta “¿por qué no podemos tener más líderes nacionales que alcen la voz (en contra)?”

Peña cree que los latinos tienen la fuerza para combatir el racismo de Trump, pero no el vehículo. Los latinos necesitan una sola voz, una coalición de todos los latinos para contrarrestar el megáfono de Trump, dijo. También quiere más “liderazgo nacional” que alce la voz.

Los latinos han sido indispensables en todos los conflictos estadounidenses, dijo. “Desde el origen de la nación, los latinos han estado involucrados.” Los latinos en Estados Unidos, afirmó Peña, son vitales para el futuro del país.

“Somos cruciales,” afirmó, recalcando un estudio del Centro para el Estudio de la Salud y la Cultura Latina de la UCLA. Este calculó un PIB latino estadounidense de 4,1 billones de dólares, una cifra que superó la de Francia, India y el Reino Unido.

Peña también criticó los aranceles mundiales intermitentes de Trump, calificándolos de desastre. “Sus políticas arancelarias son un desastre,” declaró Peña. “Cuando se implementen por completo, los consumidores pagarán... son un impuesto.” Los aranceles a China, ahora reajustados a un estratosférico, pero quizás solo temporal, 145 por ciento, “no tienen sentido.” Si nadie interviene para restablecer el frenesí arancelario de Trump, le preocupa que “destruya nuestra economía.”

Peña afirmó estar igualmente desconcertado por las llamadas sobre política exterior del 47.º presidente, que califica de desastrosas. Peña cree que Trump ha deteriorado las relaciones con nuestros aliados. “Son nuestros amigos,” afirmó. También le preocupa que Trump esté deteriorando las relaciones con nuestros dos aliados más cercanos y confiables, Canadá y México. “Es un desastre absoluto con políticas que cambian a diario.”

Aunque su voz es contundente y crítica hacia el presidente Trump, la octava se suaviza dramáticamente cuando el tema gira en torno a la familia.

“He instilled a drive to push myself both physically and mentally,” he said of his long ago coach and mentor. “He taught the importance of teamwork and allowed me to be a leader.”

His early political north star lands on President John F. Kennedy, a man whose youth and dreams for a nation, while all too short, were also inspirational to Peña’s generation.

Despite the demands of family and work, work he now picks and chooses to prioritize, Peña remains grounded in his Catholic faith, but no longer in his church.

Like many or even most of the south Texas Latinos of his youth, faith played a central role, including twelve years of Catholic schools, in his life. It still does. “I consider myself a religious person,” he said. “I’m just no longer attending institutional events.”

Recent politics of Church leaders, especially those connected with the closure of the Peña’s church, Our Lady of Visitation, where his father-in-law was a deacon, left him on a spiritual island, not stranded, he said, but also not in need of rescue.

Pena y su esposa, Cindy, comparten una familia ensamblada que incluye cuatro hijos, ya adultos, y tres nietos. Si bien la edad y la salud son factores importantes en su vida, Pena dice que intenta pasar el mayor tiempo posible con todos ellos. “Considero mi rol como alguien que puede brindarles perspectiva y orientación.”

A pesar de sus numerosos logros, como su servicio en los más altos niveles de gobierno, sus encuentros con líderes mundiales, incluyendo papas, y su experiencia en la historia contemporánea, Peña sigue admirado por quienes lo inspiraron. Son personas cuyo legado permanecerá para siempre en la invisibilidad, pero para él son gigantes y constructores clave de su fundación.

“Mi madre y mi padre,” dijo. “Sin duda.” Criaron a seis hijos. “Los seis fuimos a la universidad. Tres nos hicimos abogados.” Sus padres, compartió, “se sacrificaron, dedicaron su tiempo, recursos y amor a los seis.”

Pero, aunque parezca extraño, porque fue solo una breve parte de su vida, Peña señala a un entrenador de fútbol de su infancia, Gus Zavaleta, como una inmensa influencia en la persona en que se convirtió.

Peña recuerda a Zavaleta con un tono casi reverencial. “Me inculcó el impulso de superarme física y mentalmente,” dijo sobre su antiguo entrenador y mentor. “Me enseñó la importancia del trabajo en equipo y me permitió ser un líder.”

Su primera estrella política recae en el presidente John F. Kennedy, un hombre cuya juventud y sueños de nación, aunque demasiado cortos, también fueron inspiradores para la generación de Peña.

A pesar de las exigencias de la familia y el trabajo, trabajos que ahora elige y prioriza, Peña sigue arraigado en su fe católica, pero ya no en su iglesia.

Como muchos, o incluso la mayoría, de los latinos del sur de Texas de su juventud, la fe jugó un papel central en su vida, incluyendo doce años de escuelas católicas. Y todavía lo hace. “Me considero una persona religiosa,” dijo. “Simplemente ya no asisto a eventos institucionales.”

Las políticas recientes de los líderes de la Iglesia, especialmente aquellas relacionadas con el cierre de la iglesia de Peña, Nuestra Señora de la Visitación, donde su suegro era diácono, lo dejaron en una isla espiritual, no varado, dijo, pero tampoco en necesidad de rescate.



rtd-denver.com/connections



We take people to the places they need and want to go. We're connecting students to their futures with flexible transit options as part of a diverse and vibrant community of customers.

We make lives better through connections.

